

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 30 MAART 1938.

Verslag uit naam van de Commissie van Financiën, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot toekenning van voorloopige kredieten komende in mindering van de Begrotingen van het dienstjaar 1938.

(Zie de n^{os} 159, 160 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 24 Maart 1938; n^o 127 van den Senaat.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 30 MARS 1938.

Rapport de la Commission des Finances, chargée d'examiner le Projet de Loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1938.

(Voir les n^{os} 159, 160 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 24 mars 1938; le n^o 127 du Sénat.)

Aanwezig : de heeren MOYERSOEN, voorzitter; BARNICH, BREUGELMANS, DOUTREPONT, GODDING, LABOULLE, Graaf LIPPENS, LOGEN, MULLIE, RONVAUX en DE CLERCQ (Jos.), verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Kamer der Volksvertegenwoordigers moet nog acht begrotingen goedkeuren en de Senaat zes.

De tot nog toe toegekende voorloopige kredieten verzekeren de werking van de departementsdiensten slechts tot 31 Maart. Om de Regeering in de mogelijkheid te stellen de openbare diensten in werking te houden, past het dat wij een nieuw twaalfde zouden goedkeuren, aan te rekenen op de begrotingen waarover de wetgever nog geen uitspraak deed.

Een amendement van de Regeering, door de Kamer goedgekeurd, voorziet zelfs voorloopige kredieten voor een gelijk bedrag, voor de maand Mei, ingeval al de begrotingen op 30 April nog niet mochten zijn afgekondigd.

De Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft het ontwerp, waarbij

MESDAMES, MESSIEURS,

La Chambre des Représentants doit encore voter huit budgets et le Sénat six.

Les crédits provisoires, alloués jusqu'ici, ne garantissent l'activité des services départementaux que jusqu'au 31 mars. Pour permettre au Gouvernement d'assurer la marche des services publics, il convient donc que nous votions un nouveau douzième à valoir pour les budgets sur lesquels le législateur ne s'est pas encore prononcé.

Un amendement du Gouvernement, adopté par la Chambre des Représentants, prévoit même des crédits provisoires d'un montant identique pour le mois de mai prochain, pour le cas où tous les budgets ne seraient pas promulgués à la date du 30 avril 1938.

La Chambre des Représentants a adopté le projet de loi allouant des

voorloopige kredieten worden toegekend, met 126 tegen 32 stemmen aangenomen.

De ontwerpen van begrooting werden tijdig ingediend. Zoo wij ons in de noodzakelijkheid bevinden nieuwe voorloopige kredieten te moeten toekennen, dan is daar het Parlement grootendeels verantwoordelijk voor.

Eensgezind drukt uw Commissie den wensch uit dat de begrootingen bij voorrang zouden worden behandeld. Zij verzoekt dringend de groepen zich vrijwillig een tucht op te leggen, om zoowel het aantal redenaars als den duur der redevoeringen te beknoppen.

Het ontwerp werd eenparig door uw Commissie goedgekeurd en zij verzoekt U het eveneens aan te nemen.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
Jos. DE CLERCQ. R. MOYERSON.

crédits provisoires par 126 voix contre 32.

Les projets de budgets ont été déposés à temps. Si nous nous trouvons devant la nécessité de devoir voter de nouveaux crédits provisoires, la responsabilité en incombe en grande partie au Parlement.

Votre Commission, à l'unanimité, émet le vœu de voir discuter les budgets par priorité. Elle prie instamment les groupes de bien vouloir s'imposer une discipline volontaire pour limiter tant le nombre des orateurs que la durée des discours.

La Commission des Finances du Sénat a adopté le projet de loi à l'unanimité et elle vous propose de faire de même.

Le Rapporteur, *Le Président,*
Jos. DE CLERCQ. R. MOYERSON.